

**Art. 18** - Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar des Jahres nach dem seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 19** - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.  
Gegeben zu Brüssel, den 10. Dezember 1996

## ALBERT

Von Königs wegen:  
Der Minister des Innern  
J. VANDE LANOTTE

Anlage 1 - Muster 1

[Deutscher Text veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 20. Dezember 1996, Seite 31741]

Anlage 2 - Muster 2 - c

[Deutscher Text veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 20. Dezember 1996, Seite 31744]

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 avril 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 april 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

F. 97 — 1570

[C - 97/215]

**14 AVRIL 1997. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1996 exécutant les articles 9 et 16 de l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux pièces et certificats d'identité pour enfants de moins de douze ans**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1996 exécutant les articles 9 et 16 de l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux pièces et certificats d'identité pour enfants de moins de douze ans, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1996 exécutant les articles 9 et 16 de l'arrêté royal du 10 décembre 1996 relatif aux pièces et certificats d'identité pour enfants de moins de douze ans.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 avril 1997.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

N. 97 — 1570

[C - 97/215]

**14 APRIL 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 9 en 16 van het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de identiteitsstukken en -bewijzen voor kinderen onder de twaalf jaar**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>o</sup> en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 9 en 16 van het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de identiteitsstukken en -bewijzen voor kinderen onder de twaalf jaar, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 9 en 16 van het koninklijk besluit van 10 december 1996 betreffende de identiteitsstukken en -bewijzen voor kinderen onder de twaalf jaar.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 april 1997.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

Annexe - Bijlage

## MINISTERIUM DES INNERN

**23. DEZEMBER 1996 — Ministerieller Erlaß zur Ausführung der Artikel 9 und 16 des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über die Ausweispapiere und die Identitätsnachweise für Kinder unter zwölf Jahren**

Der Minister des Innern,

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1996 über die Ausweispapiere und die Identitätsnachweise für Kinder unter zwölf Jahren;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 Absatz 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß der vorerwähnte Königliche Erlaß vom 10. Dezember 1996 am 1. Januar 1997 in Kraft tritt, müssen unverzüglich die Qualitätsmerkmale, denen das auf dem Identitätsnachweis für Kinder unter zwölf Jahren angebrachte Foto entsprechen muß, festgelegt werden und die technischen Bedingungen, denen die Ausweispapiere und die Identitätsnachweise für Kinder unter zwölf Jahren entsprechen müssen, bestimmt werden,

Erläßt :

**Artikel 1** - Das auf dem Identitätsnachweis für Kinder unter zwölf Jahren angebrachte Foto muß die Qualitätsbedingungen erfüllen, die für das Foto, das auf dem gemäß dem Königlichen Erlaß vom 29. Juli 1985 über die Personalausweise erstellten belgischen Personalausweis angebracht wird, auferlegt sind.

**Art. 2** - Der Gemeindebedienstete, der mit der Ausstellung des Identitätsnachweises beauftragt ist, überprüft die Ähnlichkeit des vorgelegten Fotos mit dem Aussehen des Inhabers.

Das Ausweispapier und der Identitätsnachweis für Kinder unter zwölf Jahren werden auf glattem weißem Papier, dessen Gewicht nicht unter 135 Gramm pro Quadratmeter liegen darf, ausgestellt.

Brüssel, den 23. Dezember 1996

J. VANDE LANOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 avril 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 april 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 97 — 1571

[97/35944]

**24 JUNI 1997. — Decreet tot wijziging van het decreet van 29 mei 1984 houdende oprichting van de instelling Kind en Gezin (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** Aan hoofdstuk I van het decreet van 29 mei 1984 houdende oprichting van de instelling Kind en Gezin wordt een artikel *4bis* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel *4bis* De Vlaamse regering bepaalt binnen het kader van de taak van de instelling, zoals vermeld in artikel 3 en 4, de nadere regels met betrekking tot de organisatie, de erkenningsnormen en de subsidievoorwaarden inzake de dagopvang, de preventieve zorg, de buitenschoolse opvang, de kindermishandeling, de crisisopvang en de adoptie. ».

(1) *Zitting 1996-1997.*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet : 635 nr. 1. Verslag : 635 nr. 2.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 11 juni 1997.